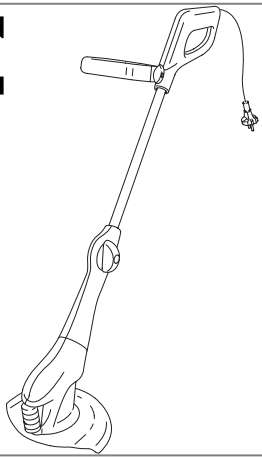
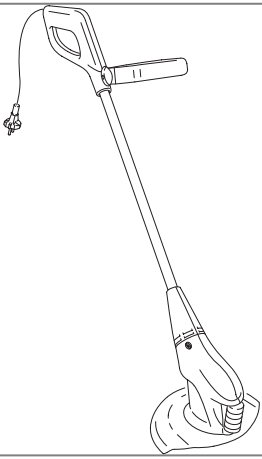
Flymo

Electrolux

Multi-Trim

X





GB **IMPORTANT INFORMATION**
Read before use and retain for future reference

D **WICHTIGE INFORMATION**
Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

F **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

N **VIKTIG INFORMASJON**
Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

SF **TÄRKEÄÄ TIETOA**
Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

S **VIKTIG INFORMATION**
Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

E **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

I **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

HU **Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.**

PL **Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stosowanie się do zaleceń i wskazówek w niej zawartych**

CZ **Záruka se nebude vztahovat na závady způsobené nesprávným používáním, nebo jestliže bude výrobek použit pro jiné účely než pro jaké byl vyroben, nebo také jinak než je uvedeno v návodu k obsluze. Tento návod si přečtěte, prosím, velmi pozorně a uchovejte jej pro možné budoucí odkazy**

SK **Záruka na tento produkt nebude uznaná v prípade porúch spôsobených nesprávnou obsluhou alebo používaním výrobku na iný účel alebo iným spôsobom, ako je uvedené. Pred začatím práce si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a tento si aj pre prípad potreby uschovajte**

SL **Garancija ne velja ob nepravilni uporabi proizvoda in/ali ob uporabi za drugi namen kot je izdelan. Prosimo, da pred uporabo, preverite pazljivo navodila za obratovanje in jih shranite za kasnejšo rabo.**

GB - CONTENTS
1. Steady Handle
2. Bolt
3. Handle Knob
4. Nut (if applicable)
5. Scraper Tool (Multi Trim 200)
6. Safety Guard
7. Instruction Manual
8. Warning Label
9. Product Rating Label

D - INHALT
1. Haltegriff
2. Bolzen
3. Griffknopf
4. Mutter (falls vorhanden)
5. Reinigungvwerkzeug (Multi Trim 200)
6. Schutzvorrichtung
7. Bedienungsanweisung
8. Warnetikett
9. Produkttypenschild

F - TABLE DES MATIÈRES
1. Poignée auxiliaire
2. Vis
3. Vis papillon
4. Ecrou (si applicable)
5. Racloir (Multi Trim 200)
6. Carter
7. Manuel d'Instructions
8. Etiquette d'avertissement
9. Plaquette des Caractéristiques du Produit

NL - INHOUD
1. Tweede handvat
2. Bout
3. Handvatknop
4. Moer (indien van toepassing)
5. Schraper (Multi Trim 200)
6. Beschermplaat
7. Handleiding
8. Garantiekaart
9. Product-informatielabel

N - INNHOLD
1. Håndtaksbøyle
2. Festebolt
3. Mutter for håndtaksbolt
4. Mutter (om relevant)
5. Plast skrape (Multi Trim 200)
6. Trimmerskjerm
7. Bruksanvisning
8. Advarselsetikett
9. Produktmerking

SF - SISÄLTÖ
1. Vakain
2. Pultti
3. Kahvan nuppi
4. Mutteri (jos käytössä)
5. Kaavin (Multi Trim 200)
6. Teränsuojus
7. Käyttöopas
8. Takuukortti
9. Ruohonleikkurin arvokilpi

S - INNEHÅLL
1. Stödhandtag
2. Bult
3. Handtagsratt
4. Mutter (om sådan är monterad)
5. Skrapare (Multi Trim 200)
6. Trimmersköld
7. Bruksanvisning
8. Varningsetikett
9. Produktmärkning

DK - INDHOLD
1. Støttehåndtag
2. Bolt
3. Håndtagsknop
4. Møtrik (hvis relevant)
5. Skrabeværktøj (Multi Trim 200)
6. Beskyttelsesskærm
7. Brugsvejledning
8. Advarselsmœrkat
9. Produktets mærkeskilt

E - CONTENIDO
1. Manilla del asa
2. Perno
3. Gatillo del Manillar
4. Tuerca (si fuera aplicable)
5. Herramienta de raspar (Multi Trim 200)
6. Cubierta protectora
7. Manual de instrucciones
8. Etiqueta de Advertencia
9. Placa de Características del Producto

P - LEGENDA
1. Pega fixa
2. Parafuso
3. Fêmea do parafuso da pega
4. Porca (se aplicável)
5. Ferramenta para raspar (Multi Trim 200)
6. Protecção de segurança
7. Manual de Instrucções
8. Etiqueta de Aviso
9. Rótulo de Avaliação do Produto

I - INDICE CONTENUTI
1. Impugnatura
2. Bullone
3. Manopola dell'impugnatura
4. Dado (se pertinente)
5. Raschietto (Multi Trim 200)
6. Protezione testa di taglio
7. Manuale di istruzioni
8. Etichetta di pericolo
9. Etichetta dati del prodotto

HU - TARTALOMJEGYZÉK
1. Alsó fogantyú
2. Csavar
3. Fogantyúgomb
4. Anya (ha van)
5. Kaparószerszám (Multi Trim 200)
6. Biztonsági perem
7. Kezelési útmutató
8. Figyelmeztető címke
9. Termékminősítő címke

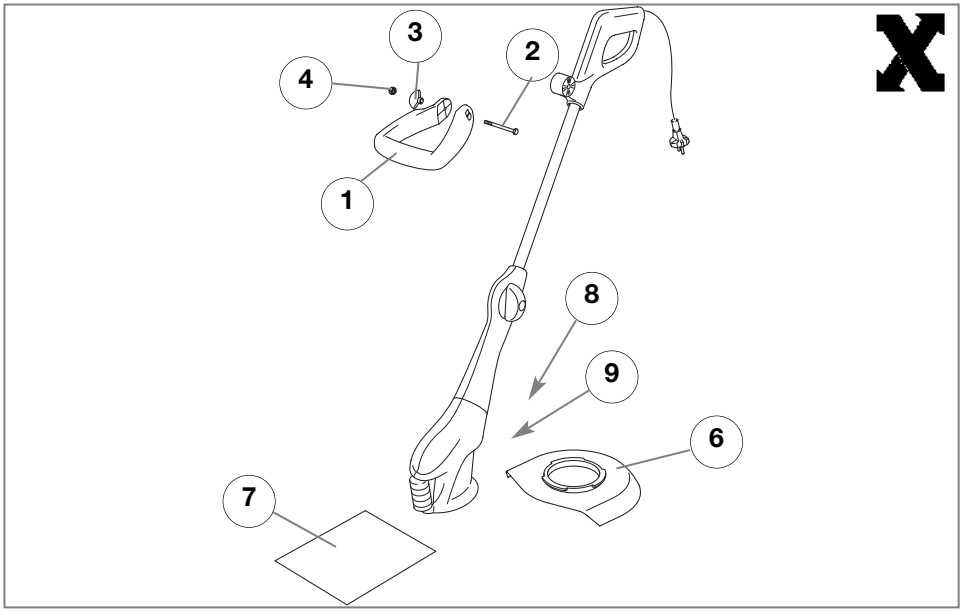
PL - ZAWARTOSC KARTONU
1. Uchwyt
2. Śruba
3. Gałka uchwytu
4. Nakrętka (jeżeli jest)
5. Skrobak (Multi Trim 200)
6. Osłona bezpieczeństwa
7. Instrukcja Obsługi
8. Znaki bezpieczeństwa
9. Tabliczka znamionowa

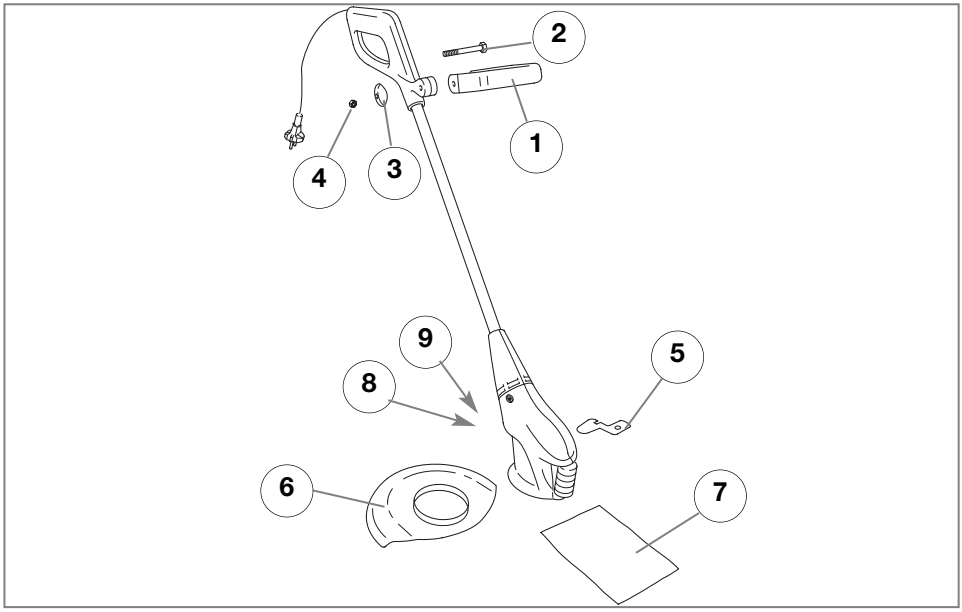
CZ - POPIS STROJE
1. Pevná rukojeť
2. Šroub
3. Křídlová matice
4. Matice (pokud se používá)
5. Škrabka (Multi Trim 200)
6. Ochranný kryt
7. Návod k obsluze
8. Výstražný štĺtek
9. Typový štĺtek výrobku

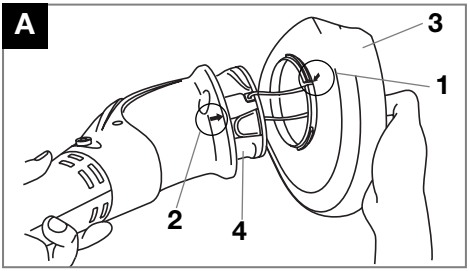
SK - OBSAH
1. Oporná rukoväť
2. Skrutka
3. Otáčavý gombík rukoväte
4. Matka (ak aplikovateľné)
5. Škrabka (Multi Trim 200)
6. ochranny kryt
7. Príručka
8. Varovný štítok
9. Prístrojový štítok

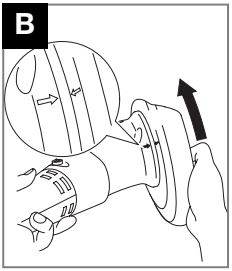
SL - VSEBINA
1. Ravnotežno držalo
2. Vijak
3. Krilna matica
4. Matica (če je priložena)
5. Strgalo (Multi Trim 200)
6. Varnostno vodilo
7. Priročnik
8. Opozorilna oznaka
9. Tipna tablica

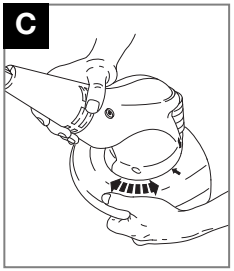
(**GB**)	CARTON CONTENTS	(**S**)	FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	(**I**)	CONTENUTO
(**D**)	KARTONINHALT	(**DK**)	KARTONINDHOLD	(**HU**)	A DOBOZ TARTALMA
(**F**)	CONTENU DU CARTON	(**E**)	CONTENIDO DEL CARTON	(**PL**)	ZAWARTOŚĆ KARTONU
(**NL**)	INHOUD	(**P**)	LEGENDAS DOS DESENHOS	(**CZ**)	OBSAH KRABICE
(**N**)	KARTONGEN INNEHOLDER			(**SK**)	OBSAH BALENIA
(**SF**)	PAKETIN SISÄLTÖ			(**SL**)	VSEBINA ŠKATLE

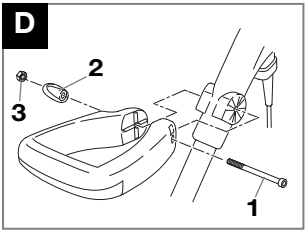


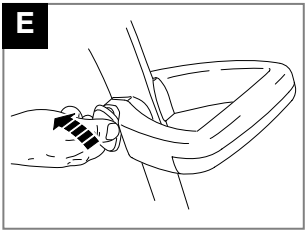


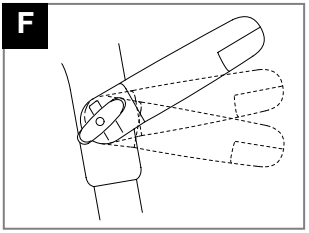

A
3
1
2
4

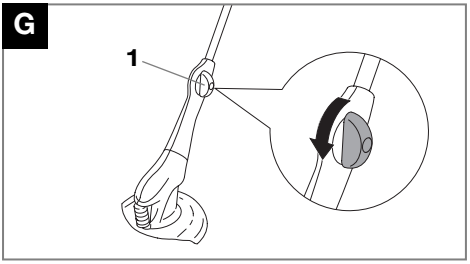

B

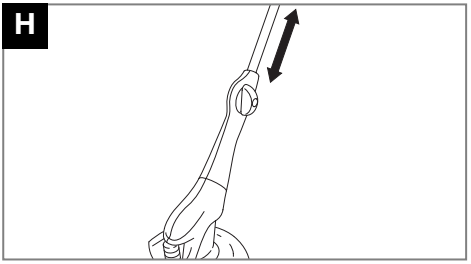

C

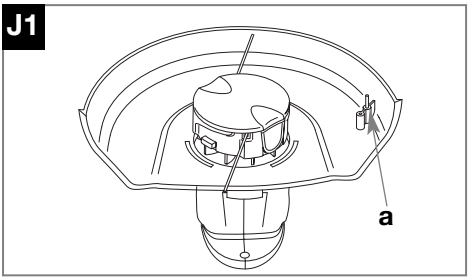

D
2
3
1

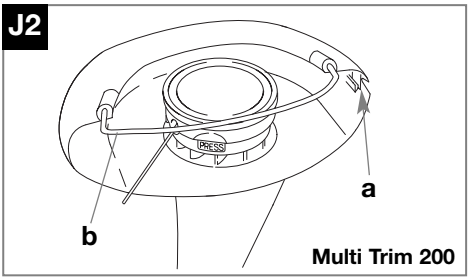

E

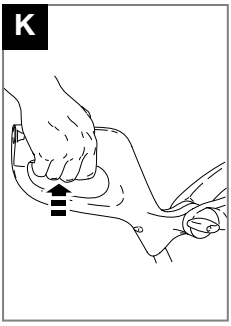

F

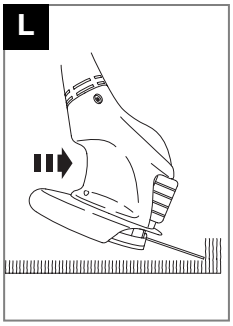

G
1

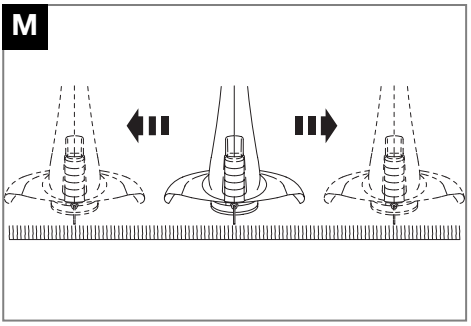

H

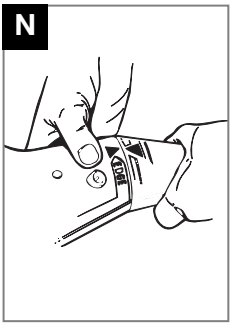

J1
a

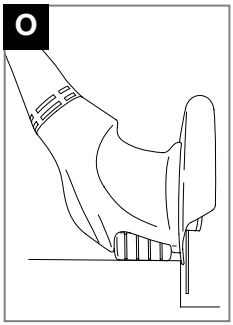

J2
PRESS
a
b
Multi Trim 200

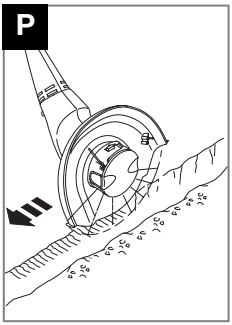

K

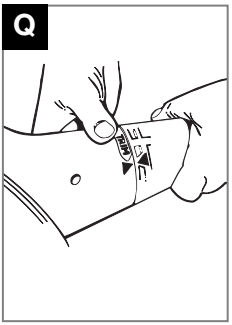

L

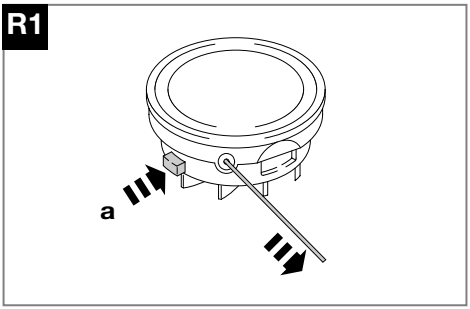

M

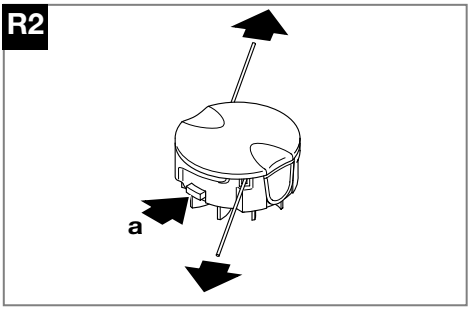

N

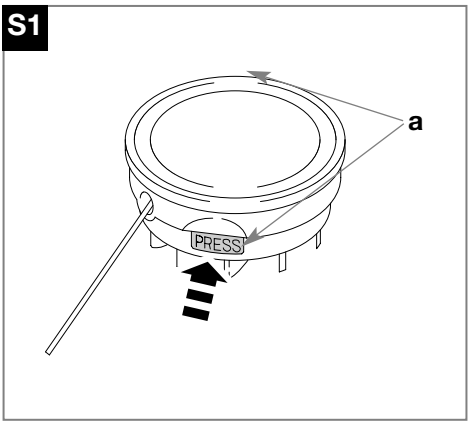

O

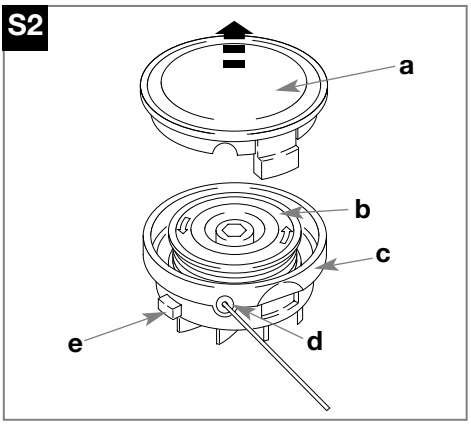

P

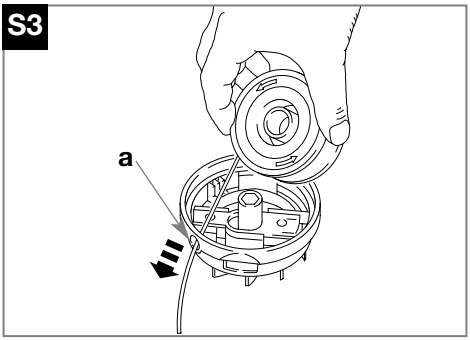

Q

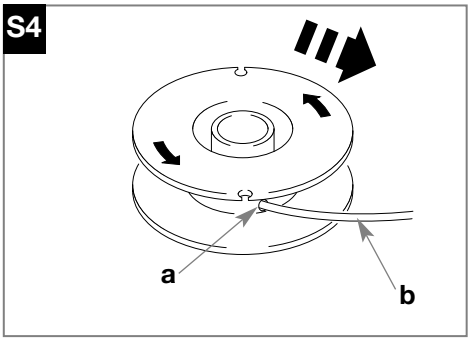

R1
a


R2
a

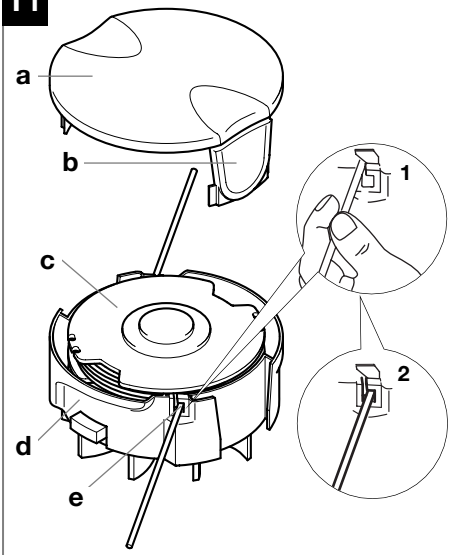

S1
a
PRESS


S2
a
b
c
d
e

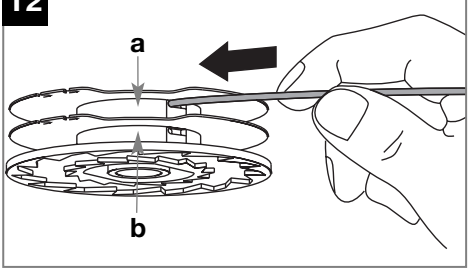

S3
a


S4
a
b

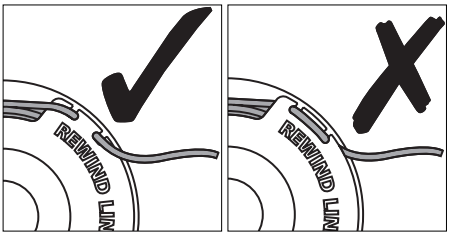
T1



T2



T3



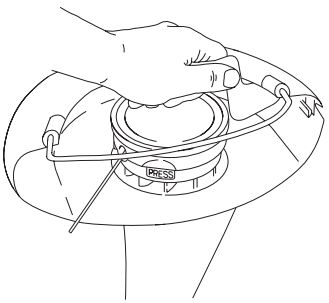
U



V

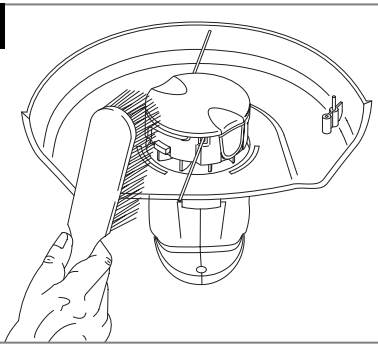


W



Multi Trim 200

X



Precauzioni per la Sicurezza



NOTA BENE: Questo manuale si occupa di vari prodotti. Preghiamo di voler leggere con attenzione le istruzioni d'uso per identificare, assemblare e usare a fondo le caratteristiche appartenenti al vostro bordatore.

Se non usato appropriatamente questo bordatore puo' essere pericoloso e causare seri danni all'operatore e ad altri. Seguire queste istruzioni attentamente per assicurare una ragionevole sicurezza ed efficienza nell'uso del bordatore. L'operatore e' l'unico responsabile nel seguire le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale.

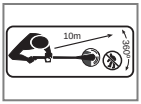
Spiegazione dei simboli stampati sul Multi Trim



Avvertenza



Leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzatore e assicurarsi di aver capito a fondo il funzionamento di tutti i comandi.



Non lasciare che altre persone, bambini o animali domestici si avvicinino a meno di 10 metri dal raggio di azione del bordatore. Arrestarlo immediatamente quando qualcuno si avvicina.



Si consiglia di indossare occhiali protettivi per evitare di essere colpiti da eventuali oggetti scagliati violentemente dal filo di taglio.



Per evitare il rischio di scosse elettriche, il bordatore non va utilizzato quando piove o c'è umidità.



Spegnere il bordatore e sfilare la spina dalla presa di corrente prima di regolarlo o pulirlo oppure quando il cavo è attorcigliato o danneggiato.

Avvertenza: Il filo di taglio continua a ruotare anche dopo lo spegnimento della macchina.

Regole Generali:

1. Non permettere che bambini o persone non a conoscenza delle presenti istruzioni usino il bordatore. Regolamenti locali possono a volte imporre limitazioni di età agli operatori.
2. Il bordatore và utilizzato solo nel modo e per le ragioni indicate dalle istruzioni qui contenute.
3. Il bordatore non và utilizzato quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di bevande alcoliche, droga o farmaci.
4. L'utilizzatore è responsabile per eventuali incidenti a terzi o ai loro beni nonché per i pericoli cui questi vanno incontro.

Componenti elettrici

1. Si raccomanda l'impiego di un interruttore per corrente residua (R.C.D.) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA. Anche con l'installazione di un R.C.D. non è possibile garantire una sicurezza totale ed è necessario adottare sempre delle norme di lavoro sicure. Controllare l'interruttore R.C.D. ogni volta che lo usate.
2. Prima dell'uso, esaminare il cavo per ricercare eventuali danni e sostituirlo se è danneggiato o logorato.
3. Non usare il bordatore se i cavi elettrici sono danneggiati o logorati.
4. Scollegare immediatamente la macchina dalla presa di corrente se si taglia il cavo oppure se il rivestimento isolante è danneggiato. Toccare il cavo elettrico solo dopo aver scollegato la macchina dalla presa di corrente. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato, bensì sostituirlo con uno nuovo.
5. Eventuali cavi di prolunga devono essere del tipo liscio. I cavi a serpentina, in quanto soggetti a surriscaldamento, possono comportare la riduzione dell'efficienza del bordatore.
6. In qualsiasi circostanza, il cavo deve essere lontano dall'area di taglio e libero da ostacoli.
7. Mai tirare il cavo se avvolto intorno ad oggetti appuntiti.
8. Spegnere il tosaerba prima di staccare la spina dalla presa di corrente, il connettore per il cavo o la prolunga.
9. Spegnere il tosaerba, staccare la spina ed esaminare il cavo di alimentazione per rilevare eventuali segni di danni o logorio prima di avvolgerlo per riporre la macchina.
10. Avvolgere sempre il cavo con cautela per evitare di attorcigliarlo.
11. Il voltaggio deve corrispondere a quello indicato sull'etichetta del prodotto.
12. Poiché il bordatore Flymo è dotato di doppio isolamento conforme alla norma EN60335, in nessuna circostanza và collegato a terra.
13. Non trasportare mai il bordatore per il cavo.
14. Non scollegare mai le spine tirando il cavo.

Cavi

Usare solo cavi con sezione da 1,00 mm² e lunghi 30 metri massimo.

Valore nominale massimo:

Cavo con sezione da 1,00 mm² 10 A 250 V CA

1. I cavi e le prolunghe sono reperibili presso il Centro di assistenza autorizzato per gli articoli da giardinaggio Electrolux .
2. Usare solo cavi di prolunga specificamente progettati per impiego all'aperto.

Preparazione

1. Durante l'impiego del tosaerba indossare sempre scarpe pesanti e calzoni lunghi.
2. Prima di usare la macchina e dopo qualsiasi impatto, controllare se vi sono segni di usura o di danni e riparare come richiesto.
3. Prima dell'uso, ispezionare l'area da tagliare, rimuovendo pietre, pezzi di vetro, chiodi, fili metallici, pezzi di spago, ecc. che possono essere sollevati dalla testa di taglio, oppure attorcigliarsi attorno ad essa.
4. Controllare che la testa di taglio, la bobina e il coperchio siano montati nel modo corretto.

Modalità d'uso

EVITARE DI AVVIARE IL BORDATORE ACCIDENTALMENTE. STICCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE E TENERE I PIEDI LONTANI DALLA LEVA DI AVVIAMENTO QUANDO: SI PULISCE L'INTERNO DELLA PROTEZIONE DI SICUREZZA, SI RIMUOVE O SI RIMONTA IL COPERCHIO DELLA BOBINA, SI FA AVANZARE A MANO IL FILO DI NYLON O LO SI SOSTITUISCE.

1. Usare il bordatore solo durante il giorno o con luci artificiali forti.
2. Entro i limiti del possibile, evitare di usare il bordatore su erba bagnata.
3. Fare attenzione quando lo si usa su erba bagnata, poiché è possibile perdere l'equilibrio. Camminare, non correre.
4. Prestare particolare attenzione a non scivolare quando lo si usa su pendii ed indossare sempre scarpe con suola antisdrucciolo.
5. Non camminare all'indietro quando si usa il bordatore, per evitare di inciampare.
6. Fare attenzione a tenere l'apparato di taglio al di sotto della cintura.
7. Spegnere il bordatore prima di spingerlo su superfici non erbose.
8. Non azionare il bordatore se le protezioni sono danneggiante o mancanti.
9. Non montare mai elementi di taglio metallici.
10. Tenere sempre mani e piedi lontani dai dispositivi di taglio, specialmente durante l'accensione del motore.

Precauzioni per la Sicurezza

11. Non sollevare né trasportare il bordatore per il cavo.
12. Non sporgersi oltre la protezione del bordatore, in quanto è possibile che oggetti vengano sollevati e scagliati dal filo di taglio.
13. Sfilare la spina dalla presa di corrente :

- prima di lasciare il bordatore incustodito per un periodo prolungato;
- prima di rimuovere un'ostruzione;
- prima di controllare e pulire l'attrezzo o eseguire dei lavori su di esso;
- quando si colpisce un oggetto, nel qual caso usarlo solo dopo aver accertato che sia in perfette condizioni di funzionamento;
- se il bordatore inizia a vibrare in modo anomalo. Controllare immediatamente. Delle vibrazioni eccessive possono causare lesioni.

Manutenzione e Stoccaggio/Rimessaggio

1. Controllare che dadi, bulloni e viti siano sempre ben serrati, per assicurare il funzionamento sicuro del bordatore.
2. Per sicurezza d'uso, sostituire le parti danneggiate o logorate.
3. Sostituire il filo falciante unicamente con quello specifico per questo prodotto.
4. Usare solo parti di ricambio e accessori raccomandati da Electrolux Outdoor Products.
5. Tenere le dita e le mani lontani dal tagliafilo sul bordo anteriore della protezione.
6. Ispezionare ed eseguire la manutenzione del bordatore ad intervalli regolari. Le riparazioni devono essere eseguite presso un'officina autorizzata.

Istruzioni per l'assemblaggio

Assemblaggio della protezione della testa di taglio (A), (B) e (C)

- **Se siete in possesso di un bordatore Multi Trim 200, la protezione di sicurezza è dotata di protezione del filo come illustrato in fig. J2.**

1. Allineare la freccia sulla parte superiore della protezione di sicurezza **(A1)** con quella sul lato del bordatore **(A2).**
2. Appoggiare la protezione di sicurezza **(A3)** sopra la testa da taglio **(A4)**. Controllare che il filo di nylon venga alimentato attraverso il foro nella protezione di sicurezza come illustrato in **fig. A.**
   NOTA BENE: A seconda del modello acquistato, il bordatore potrebbe essere dotato di uno o due fili.
3. Push into location and turn safety guard Premere in sede e girare la protezione di sicurezza nella direzione illustrata in **Fig. B**, fino a quando si avverte uno scatto e la protezione di sicurezza è bloccata saldamente in sede

- **PER VERIFICARE CHE LA PROTEZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO SIA FISSATA IN MODO CORRETTO, TENTARE DI RUOTARE LEGGERMENTE IL DISCO. VEDERE FIGURA C.**

Assemblaggio Dell'impugnatura Di Guida (D), (E) & (F)
D1 - bullone, D2 - manopola dell'impugnatura,
D3 - Dado (se pertinente)

1. Infilare il dado nel pomello dell'impugnatura (se pertinente).
2. Fissare l'impugnatura all'attrezzo con il bullone e la manopola, nel modo illustrato nella figura **D.**
3. Per regolare l'impugnatura di guida in una nuova posizione, allentare la manopola nel modo illustrato nella figura **E**., quindi spostare l'impugnatura su una delle tre posizioni disponibili come illustrato nella figura **F**.
4. Serrare nuovamente la manopola dell'impugnatura.

Regolazione dell'altezza (se in dotazione)
G1 - pomello regolazione altezza
Se il vostro bordatore è dotato di regolazione dell'altezza, seguire la procedura descritta di seguito.

1. Allentare il pomello di regolazione dell'altezza **(fig. G)**.
2. Regolare la lunghezza dell'impugnatura nella posizione di funzionamento più comoda **(fig. G)**.
3. Riserrare il pomello di regolazione dell'altezza.

Sistema ad alimentazione automatica del filo

J1-a - tagliafilo, J2-a - tagliafilo, J2-b - protezione filo
Se possedete un bordatore Multi Trim 200, è dotato di protezione del filo come illustrato in figura J2. La protezione del filo non è illustrata nel resto nelle istruzioni.
Funzionamento del filo ad alimentazione automatica (J)
NOTA BENE: A seconda del modello acquistato, il bordatore potrebbe essere dotato di uno o due fili.

1. Quando si accende inizialmente il bordatore, viene alimentato un piccolo tratto di filo.
2. Quando il filo colpisce la taglierina si ode un "battito". **NON PREOCCUPARSI, dato che si tratta di un fatto normale.** Dopo 5 secondi circa, il filo raggiunge la corretta lunghezza e il rumore diminuisce quando il motore raggiunge la velocità massima.

- **Controllare che il motore abbia raggiunto la velocità massima prima di iniziare il taglio di bordi o siepi.**

3. Se non è possibile udire il rumore del filo di nylon che viene tagliato, è probabile che sia necessario far uscire un tratto più lungo.
4. Per far uscire un tratto più lungo, è prima di tutto necessario lasciare spegnere completamente il motore e quindi riavviarlo permettendogli di raggiungere la velocità massima.
5. Ripetere il punto 4 fino a quando si sente il filo che colpisce la taglierina. (Non ripetere questa procedura più di 6 volte).
6. Se si riscontrano dei problemi con l'alimentazione automatica del filo, consultare la Ricerca guasti a pag. 3.

Rifinitura e bordatura

ATTENZIONE
Si raccomanda di indossare degli occhiali protettivi. Durante la rifinitura o bordatura, non sporgersi oltre la protezione del bordatore, in quanto il filo di taglio può lanciare con violenza oggetti. La testa di taglio non và appoggiata al suolo. Il bordatore non và sovraccaricato; per evitare l'eventuale sovraccarico, assicurarsi che la velocità del motore non diminuisca eccessivamente. Prima di effettuare la manutenzione o di regolare il bordatore, staccarlo dalla presa di alimentazione.
PRIMA DELL'USO
Accertarsi che il filo sia alimentato verso l'esterno. (Se vi sono 2 fili, accertarsi che entrambi siano alimentati). Accertarsi che il motore abbia raggiunto la velocità massima prima di eseguire il taglio di bordi o siepi.
Rifinitura

1. Tenere il bordatore come illustrato nella **figura K.**
2. Per avviare, premere la leva di avviamento.
3. Tagliare utilizzando la punta del filo di taglio, che và tenuto inclinato. **Vedere figura L.**
4. Far oscillare il bordatore sull'area di taglio, facendo attenzione che le oscillazioni siano di piccola ampiezza. **Vedere figura M.**
5. Il filo avanza automaticamente ogni qualvolta la rotazione della testa del bordatore viene arrestata e ritorna alla velocità di esercizio.

- È possibile far avanzare manualmente un tratto maggiore di filo, come indicato a **pagina 3**.

6. Rilasciare la leva di avviamento per arrestare il bordatore.

Bordatura

1. Per cambiare tipo di bordatura, premere il pulsante di sblocco e girare la testa **in senso antiorario** fino a che la freccia non è allineata con **"EDGE" (vedere Fig. N)**. Si sentirà uno scatto a conferma che la testa è bloccata. Assicurarsi che il pulsante sia ritornato alla posizione originale.
2. Tenere il bordatore come illustrato nella **figura K.**
3. Per avviare, premere la leva di avviamento.
4. Appoggiare il bordatore sul rullo/piastra di scorrimento e allinearlo rispetto al bordo del tappeto erboso. Vedi fig. **O**. Inclinarlo nella direzione indicata in fig. **P.** in modo che i detriti venga spinti lontano da voi.
5. Per ritornare alla funzione iniziale, premere il pulsante di sblocco e girare la testa **in senso orario** fino a ché la freccia non è allineata con **"TRIM" (vedere Fig. Q)**. Si sentirà uno scatto a conferma che la testa è bloccata. Assicurarsi che il pulsante sia ritornato alla posizione originale.

NOTA BENE: A seconda del modello acquistato, il bordatore potrebbe essere dotato di rullo o di piastra di scorrimento.

Tabella ricerca guasti

AVVERTENZA: Scollegare il bordatore dall'alimentazione di rete prima di iniziare gli interventi di manutenzione o regolazione.

GUASTO	CONTROLLO		INTERVENTO
IL FILO NON VIENE ALIMENTATO O È TROPPO CORTO O IL BORDATORE VIBRA	L'alimentazione automatica del filo sta funzionando?	**NO**	Alimentare a mano il filo. **VEDI "ALIMENTAZIONE MANUALE FILO"**
	Il filo viene alimentato ed è visibile? (Controllare entrambi i fili se ve ne sono due)	**NO**	Togliere il coperchio e il rocchetto, liberare il filo e rimontare il rocchetto e il coperchio. **VEDI "COPERCHIO ROCCHETTO E FILO DI NYLON"**
	L'alimentazione manuale del filo sta funzionando?	**NO**	È possibile che il filo sia inceppato sul rocchetto. Riavvolgere il filo per eliminare cappi incrociati. (Sui modelli a due fili controllare che il filo si trovi nella giusta sezione del rocchetto.)
BATTITO CONTINUO	Il motore ha raggiunto la velocità massima prima dell'impiego?	**NO**	Lasciare che il motore raggiunga la massima velocità prima dell'uso.
	È stata alimentata una quantità eccessiva di filo?	**SÌ**	**VEDI "ALIMENTAZIONE MANUALE FILO"**
	Sulla protezione di sicurezza manca la taglierina?	**SÌ**	**Rivolgersi al Centro assistenza autorizzato di zona o all'Assistenza clienti Electrolux Outdoor Products**
IL FILO SI STRAPPA IN CONTINUAZIONE	Il bordatore viene usato correttamente?	**?**	Per il taglio usare solo un filo di nylon. **VEDI "Come eseguire il taglio di bordi e siepi"**
	Il filo si inceppa sul rocchetto?	**SÌ**	Riavvolgere il filo sul rocchetto, se il problema persiste, sostituire il rocchetto e il filo.
SE VI SONO ALTRI DIFETTI O SE IL GUASTO NON PUÒ ESSERE RIPARATO	**Rivolgersi al centro assistenza autorizzato Electrolux Outdoor Products di zona.**		

Alimentazione manuale del filo

Alimentazione manuale del filo di nylon (R)
NOTA BENE: A seconda del modello acquistato, il bordatore potrebbe essere dotato di uno o due fili.
R1-a - pulsante di avanzamento manuale del filo
R2-a - pulsante di avanzamento manuale del filo

1. Se lo si desidera, il filo può essere alimentato manualmente.
2. Per farlo, premere e rilasciare il pulsante di alimentazione manuale del filo, tirando al tempo stesso gentilmente il filo fino a quando raggiunge la taglierina. (Se vi sono due fili, tirare solo un filo e quindi gentilmente il secondo, non è più necessario premere di nuovo il pulsante di alimentazione).
3. Se il filo si estende oltre la taglierina, è stata alimentata una quantità eccessiva.
4. Se il filo è troppo lungo, togliere il coperchio del rocchetto e ruotare il rocchetto in senso antiorario fino a quando il filo raggiunge la lunghezza desiderata.

Coperchio della bobina e filo di nylon (A 1 FILO) - S

S1-a - scrocchi di rilascio del coperchio,
S2-a - coperchio, S2-b - bobina, S2-c - portabobina, S2-d - finestrelle,
S2-e - pulsante di avanzamento manuale del filo,
S3-a - finestrelle, S4-a - foro nella bobina, S4-b - filo

Come togliere il coperchio della bobina

1. Premere e tenere premuti i due scrocchi di rilascio del coperchio **(vedere fig. S1)**.
2. Togliere il coperchio dalla testina **(vedere Fig. S2)**.

Come rimettere il coperchio della bobina

1. Tenere pulite tutte le aree del coperchio e del portabobina. La sporcizia può impedire che il coperchio venga ubicato in modo sicuro nel portabobina.
2. Allineare i due scrocchi sul coperchio con le due finestrelle nel portabobina, quindi premere verso il basso nella posizione di bloccaggio.
3. Assicurarsi che i due scrocchi di rilascio del coperchio siano chiaramente visibili e siano impegnati a fondo entro le finestrelle nel portabobina.
4. Controllare che il coperchio sia montato correttamente cercando di toglierlo senza premere i due scrocchi.

Come sostituire il filo di nylon

Il filo di nylon di ricambio è ottenibile presso quasi tutti i rivenditori Electrolux Outdoor Products. E'possibile comprare la bobina completa di filo o soltanto il filo.

Come sostituire la bobina (completa di filo)

1. Prendere la nuova bobina e togliere il nastro che la tiene a posto.
2. Svolgere circa 10 cm di filo e passarlo attraverso l' occhiello **(vedere Fig. S3)**; quindi adagiare la bobina nel portabobina **con il lato liscio in alto**.

Come sostituire il filo di nylon nella bobina

1. Prendere il filo e passarlo nel foro della bobina.
2. Ruotare la bobina in senso orario per avvolgere il filo richiesto (circa metà = 10 metri), **(vedere Fig. S4)**. Occorre assicurarsi che il filo venga avvolto ordinatamente sulla bobina, altrimenti l'avanzamento automatico del filo puo' essere compromesso.
3. Lasciare circa 10 cm di filo svolto e passarlo attraverso l' occhiello **(vedere Fig. S3)**; quindi adagiare la bobina nel portabobina **col lato liscio in alto**.

- **Assicurarsi che la bobina sia posizionata perfettamente, girandola dolcemente durante il montaggio.**
- **Ricordate! Il vostro Flymo Multi-Trim è progettato per usare solamente filo di nylon con un diametro massimo di 1,5 mm.**

Coperchio della bobina e filo di nylon (A 2 FILI) - T

T1-a - coperchio, T1-b - Linguette distacco coperchio, T1-c - bobina, T1-d - portabobina, T1-e - Fessura, T2-a - Parte superiore, T2-b - Parte inferiore

Smontaggio del coperchio della bobina

1. Mantenere premute le due linguette di apertura del coperchio. **(T1).**
2. **Staccare** il coperchio dal portabobina. **(T1)**.

Rimontaggio del coperchio della bobina

1. Mantenere pulita ogni parte del coperchio e del portabobina. In caso contrario, il coperchio potrebbe non chiudersi bene sul portabobina.
2. Rimontare il coperchio, **premendo saldamente IN BASSO** verso il portabobina per accertarsi che sia montato in modo ben saldo.
3. Controllare che il coperchio sia montato correttamente cercando di toglierlo senza premere le due linguette.

Sostituzione del filo di nylon

Per comodità si raccomanda di acquistare una bobina completa di filo, anche se è disponibile il solo filo di nylon. Bobina e filo sono reperibili presso i rivenditori Electrolux Outdoor Products.

Montaggio di rocchetto completo di filo

1. Togliere il coperchio.
2. Estrarre il vecchio rocchetto.
3. Inserire il rocchetto nel portarocchetto.
4. Staccare il filo dal fermo (se vi sono due fili, staccarne solo uno).
5. Fissare il filo nella fessura **(T1)**.
6. Ripetere per il secondo filo (se ve ne sono due).

- **Controllare che il rocchetto sia montato in sede ruotandolo dolcemente durante il montaggio e tenendo fermo al tempo stesso il rocchetto.**

7. Rimontare il coperchio.

Solo montaggio del filo di nylon:

- **Ricordare** che il bordatore Flymo è stato progettato per impiego esclusivo di filo di nylon di 1,5 mm di diametro massimo. Usare solo filo di nylon originale Flymo.

1. BORDATORI A DUE FILI

IMPORTANTE - Se il vostro bordatore è dotato di due fili, avvolgere sempre per primo il filo sulla sezione superiore della spoletta.

Prendere 5 metri circa di filo. Infilare 15 mm di filo in uno dei due fori nella sezione superiore del rocchetto **(T2)** e avvolgere il filo nella direzione delle frecce sulla parte superiore del rocchetto.

- Lasciare 100 mm circa di filo libero e infilarlo nel fermo come illustrato in figura **T3.** Ripetere per la sezione inferiore del rocchetto.

2. Prestare attenzione a garantire che il filo sia avvolto in modo ordinato sul rocchetto. In caso contrario, l'alimentazione automatica del filo potrebbe non funzionare.
3. Montare quindi il rocchetto come descritto nella sezione **"Montaggio di rocchetto completo di filo".**

Manutenzione del Bordatore Multi-Trim

Dopo l'uso del Flymo Multi-Trim, eseguire quanto segue:

EVITARE DI AVVIARE IL BORDATORE ACCIDENTALMENTE. RIMUOVERE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE E TENERE I PIEDI LONTANI DALLA LEVA DI AVVIAMENTO QUANDO: SI PULISCE L'INTERNO DELLA PROTEZIONE DI SICUREZZA, SI RIMUOVE O SI RIMONTA IL COPERCHIO DELLA BOBINA, SI FA AVANZARE A MANO IL FILO DI NYLON O LO SI SOSTITUISCE. (FIG U & V)

1. Staccarlo dalla rete di alimentazione.
2. Il bordatore non va mai pulito con acqua, detergenti liquidi o solventi: è sufficiente togliere eventuali detriti con uno spazzola morbida o un panno asciutto.
3. Avvalendosi del raschietto fornito, pulire l'interno dell'alloggiamento della testa di taglio per rimuovere erba e detriti **(Multi Trim 200 - Fig W)**
4. Pulire l'interno della protezione di sicurezza, l'elemento falciante e l'alloggiamento del motore con una spazzola morbida **(X)**.
5. Ispezionare il bordatore con attenzione, soprattutto le parti della testa di taglio.
6. Qualora il bordatore sia danneggiato, rivolgersi al centro assistenza Electrolux Outdoor Products più vicino.

- **Se danneggiata, la macchina non và utilizzata.**

7. Avvolgere il cavo con attenzione, evitando di attorcigliarlo.
8. Riporre in luogo fresco e asciutto e fuori della portata di bambini.

Informazioni di Carattere Ambientale

I prodotti Electrolux Outdoor sono fabbricati in base alle norme ISO 14001 per la gestione e tutela dell'ambiente, utilizzando laddove possibile prodotti non inquinanti, nel pieno rispetto delle procedure e in considerazione della possibilita' di riciclaggio del prodotto stesso al termine della vita utile.

- Confezioni riciclabili e componenti in plastica etichettati dove possibile, per permetterne il riciclaggio per categoria.
- Tenere attentamente in considerazione la tutela dell'ambiente, al momento di disperdere il prodotto.
- Rivolgersi all'ente locale preposto per ottenere informazioni utili allo smaltimento/riciclaggio.

Servizio manutenzione

- **Il prodotto che avete acquistato è identificato da una esclusiva targhetta color argento e nero con i dati caratteristici.**
- **Raccomandiamo vivamente che il prodotto venga sottoposto a manutenzione per lo meno ogni 12 mesi, o più spesso in caso di utilizzo professionale.**

Garanzia e condizioni di garanzia

Se una qualsiasi parte dovesse guastarsi a causa di una lavorazione scadente nel periodo della garanzia, Electrolux Outdoor Products, tramite i suoi Centri di riparazione autorizzati, effettuerà gratuitamente la riparazione o la sostituzione, sempre che:

(a) il difetto venga comunicato direttamente al Rivenditore autorizzato;
(b) si dimostri il regolare acquisto della macchina;
(c) il difetto non sia stato causato da cattivo uso, negligenza o manomissione da parte di persone non autorizzate;
(d) il difetto non sia stato causato da normale usura;
(e) la macchina non sia stata riparata, aperta o smontata da persone non autoriizzate dalla Electrolux Outdoor Products;
(f) la macchina non sia stata prestata;
(g) la macchina sia posseduta dal compratore originale.
(h) la macchina sia stata utilizzata al di fuori dello stato per il quale e'stata specificatamente prodotta.
(i) la macchina non sia stata utilizzata a scopo commerciale/dimostrativo

- Questa e'una garanzia aggiuntiva, che in nessun modo influisce su quanto previsto a tutela dei diritti dell'acquirente.

Guasti provocati da quanto segue non saranno coperti da garanzia, quindi si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale per evitare un errato utilizzo o manutenzione della macchina:

Guasti non coperti da garanzia:

- Quelli che comportino la sostituzione del filo di nylon.
- Guasti causati dalla mancata segnalazione di precedenti guasti.
- Guasti dovuti a un impatto improvviso.
- Guasti dovuti a un utilizzo del prodotto che non tenga conto di quanto riportato sul presente manuale di istruzioni.
- Le macchine date a noleggio non saranno coperte da garanzia.
- La sostituzione dei pezzi sotto elencati viene considerata come ordinaria manutenzione, di conseguenza non saranno considerati in garanzia:- filo di nylon - cavo elettrico del bordatore.
- **Attenzione**

  Entro i termini della presente garanzia Electrolux Outdoor Products non accetta responsabilità alcuna per difetti dovuti nella loro totalità o in parte, direttamente o indirettamente, all'uso di parti di ricambio o parti accessorie non prodotte o autorizzate da Electrolux Outdoor Products oppure a modifiche apportate in qualsiasi modo alla macchina.

BELGIQUE/BELGIË	**Flymo Belgique/België** **Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391**
ČESKÁ REPUBLIKA	**Electrolux, spol. s.r.o., oz Electrolux Outdoor Products,** **Na Křečku 365, Praha 10 - Horní Měcholupy.** **Tel: 02/7847 0164, Info-linka: 0800/110 220** **Internet: www.partner-flymo.cz E-mail: info@husqvarna.cz**
DANMARK	**Electrolux Outdoor Products, Flymo/Partner A/S,** **Lundtoftegaardsvej 93A, DK 2800 Kgs.Lyngby** **Tel: 45 87 75 77, Fax: 45 93 33 08, www.flymo-partner.dk**
DEUTSCHLAND	**Flymo Deutschland** **Tel: 097 21 7640, Fax:097 21 764202**
ESTONIA	**Electrolux Estonia Ltd (Electrolux Eesti AS)** **Tel: (372) 6650010**
FRANCE	**Flymo France SNC** **Tel 01 46 67 8141, Fax 01 43 34 2491**
FINLAND SUOMI	**Electrolux Outdoor Products Finland** **Tel: 00 358 9 39611, Fax: 00 358 9 3961 2644**
ITALIA	**McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera** **(LECCO) - ITALIA** **Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671**
IRELAND	**Flymo Ireland** **Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551**
MAGYARORSZÁG	**Electrolux Lehel Kft** **Tel: 00 36 1 251 41 47**
NORGE	**Flymo/Partner, div. av Electrolux Motor a.s.** **Tel: 69 10 47 90**
NEDERLAND	**Flymo Nederland** **Tel: 0172-468322, Fax: 0172-468219**
ÖSTERREICH	**Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,** **Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,** **email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at**
POLSKA	**Electrolux Poland Sp. z.o.o. Husqvarna, 01-612 Warszawa** **Myslowicka 10/2** **Tel:- (22) 8332949**
SLOVENIJA	**Husqvarna-Ges.m.b.H. Nfg. KG, Industriezeile 36, 4010 LINZ,** **Tel: 0732 770101-0, Fax: 0732 770101-40,** **email: office@husqvarna.co.at Internet: www.husqvarna.at**
SLOVENSKA	**Electrolux Slovakia s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok** **Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk**
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	**Flymo Schweiz/Suisse/Suizzera** **Tel 062 889 93 50 / 889 94 25, Fax 062 889 93 60 / 889 94 35**
SVERIGE	**Electrolux Outdoor Products, Sverige** **Tel: 036 – 14 67 00, Fax: 036 – 14 60 70**
UNITED KINGDOM	**Electrolux Outdoor Products United Kingdom** **Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339**

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339

UK Telephone - 01325 300303 Fax - 01325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

5119314-02